



**Count on it.**

Form No. 3415-487 Rev B

**Bedienungsanleitung**

**Aerifizierer 686 und 687**

Modellnr. 44856—Seriennr. 40000000 und höher

Modellnr. 44867—Seriennr. 40000000 und höher



Dieses Produkt erfüllt alle relevanten europäischen Richtlinien, wenn das CE-Kit 95-3350 montiert ist; weitere Details finden Sie in der produktspezifischen Konformitätserklärung (DOC).

Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.

## ⚠ **WARNUNG:**

### **KALIFORNIEN**

#### **Warnung zu Proposition 65**

**Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.**



g000502

**Bild 1**

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

## Einführung

Dieser Aerifizierer sollte nur von geschulten Bedienern in gewerblichen Anwendungen eingesetzt werden. Er ist hauptsächlich für das Aerifizieren von gepflegten Grünflächen in Privatgärten, Parkanlagen, Sportplätzen und öffentlichen Anlagen gedacht.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zu Produkten und Zubehör sowie Angaben zu Ihrem örtlichen Vertragshändler oder zur Registrierung des Produktes direkt an Toro unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Wenden Sie sich an Ihren Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. Diese beiden Nummern werden auf ein Typenschild gestanzt, das an den Hauptbaum genietet ist. Tragen Sie hier die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol (**Bild 1**) gekennzeichnet.

## Inhalt

Sicherheit .....	3
Sicherheits- und Bedienungsschilder .....	4
Einrichtung .....	5
1 Montage der Räder .....	6
2 Einbauen des Ballasts .....	6
3 Montieren der Anhängerkupplung .....	6
4 Montieren der Pumpe und des Zylinders (Modell 44856) .....	8
Produktübersicht .....	9
Technische Daten .....	9
Anbaugeräte/Zubehör .....	9
Betrieb .....	10
Vorbereiten des Anschlusses des Aerifizierers .....	10
Anschließen des Aerifizierers .....	10
Montieren der Tines .....	10
Verwenden des Aerifizierers .....	11
Wartung .....	12
Empfohlener Wartungsplan .....	12
Schmierung .....	12
Einfetten der Lager .....	12
Prüfen der Hauptarme .....	13
Einstellen der Federn .....	13
Prüfen der Tines .....	14
Einlagerung .....	14

# Sicherheit

- Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz des Aerifizierers und der Zugmaschine den Inhalt dieser *Bedienungsanleitung*.
- Alle Bediener und Mechaniker müssen für den Aerifizierer geschult sein.
- Heben Sie die Tines an, verlangsamen Sie die Geschwindigkeit und passen Sie auf, wenn Sie Flächen ohne Gras überqueren und die Maschine transportieren.
- Bedienen Sie die Maschine nie, wenn Sie krank oder müde sind bzw. Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- Gehen Sie beim Laden und Abladen des Aerifizierers auf einen/von einem Anhänger oder Pritschenwagen vorsichtig vor.
- Setzen Sie den Aerifizierer auf einer Hanglage mit einer niedrigeren Geschwindigkeit ein.
- Setzen Sie die Aerifizierer nicht in der Nähe von Abhängen, Gräben oder Böschungen oder Gewässern ein. Der Aerifizierer könnte plötzlich umkippen, wenn ein Rad über den Rand fährt.
- Heben Sie immer die Tines an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Aerifizierer einstellen, reinigen oder reparieren.
- Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie die Tines warten. Tauschen Sie beschädigte Tines aus.
- Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen der Maschine fern.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



106-0229

decal106-0229

**106-0229**

1. Warnung: Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss und lesen Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten die *Bedienungsanleitung*.
2. Schnittgefahr bzw. Amputationsgefahr an Händen oder Füßen.



1

**58-6520**

decal58-6520

1. Fett

# Einrichtung

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>3</b>	Anhängerkupplung	1	Montieren Sie die Anhängerkupplung.
	Halterung	2	
	Schraube (1/2" x 2 1/2")	6	
	Mutter (1/2")	6	
	Scheibe (1/2")	6	
	Sicherungsscheibe (1/2")	6	
	Arretierbolzen	1	
	Splint Stift (klein)	1	
<b>4</b>	Pumpe und Zylinder	1	Montieren Sie die Pumpe und den Zylinder.
	Schraube (3/8" x 1 1/4")	2	
	Scheibe (3/8")	2	
	Sicherungsmutter (3/8")	2	
	Schraube (1/2" x 1 1/4")	1	
	Mutter (1/2")	1	
	Sicherungsscheibe (1/2")	1	
	Vibrationsriemen	1	
	Zylinderstift	2	
	Splint (groß)	2	

## Medien und zusätzliche Artikel

Beschreibung	Menge	Verwendung
Bedienungsanleitung	1	Lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme der Maschine.

Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der normalen Sitz- und Bedienposition.

# 1

## Montage der Räder

(Modell 44856)

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Räder
4	Distanzstück
2	Achse
2	Schlitzmutter
2	Splint

### Verfahren

1. Setzen Sie die Räder und zwei Distanzstücke (eines an jeder Seite der Radnabe) zwischen den Rahmen, wie in [Bild 2](#) abgebildet.

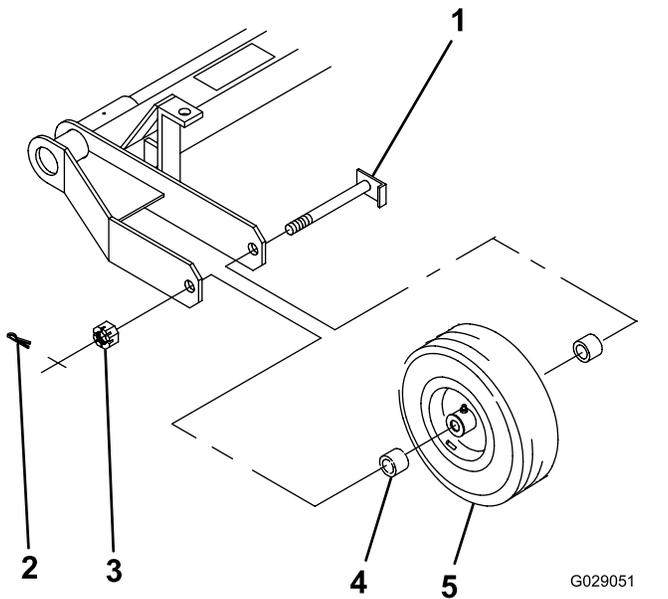


Bild 2

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1. Achse         | 4. Distanzstück im Rad |
| 2. Splint        | 5. Räder               |
| 3. Schlitzmutter |                        |

2. Stecken Sie die Achse durch den Rahmen, die Distanzstücke und das Rad ([Bild 2](#)).
3. Schrauben Sie die Schlitzmutter auf die Achse und ziehen sie mit einem Schraubenschlüssel mit 8-20 N·m an.
4. Drehen Sie das Rad, um die Lager richtig zu platzieren und Spiel am Ende zu entfernen.

5. Lösen Sie die Mutter, bis sie einen Abstand zum Rahmen hat, und die Radnabe Spiel am Ende hat.
6. Ziehen Sie die Schlitzmutter mit 1,5-2 N·m an, während Sie das Rad drehen.  
**Hinweis:** Wenn das Splintloch in der Achsenwelle nicht mit dem Schlitz in der Mutter ausgefluchtet ist, lösen Sie die Mutter, bis sie ausgefluchtet ist.
7. Setzen Sie den Splint ein.
8. Fetten Sie die Radlager ein, bis der Radnabenhohlraum ganz voll ist und etwas Fett an den Dichtungen austritt.

# 2

## Einbauen des Ballasts

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

12	Ballast
6	Schraube (1/2" x 2 3/4")
6	Sicherungsbundmutter (1/2")

### Verfahren

Setzen Sie die Ballaste ein, wie in [Bild 3](#) abgebildet.

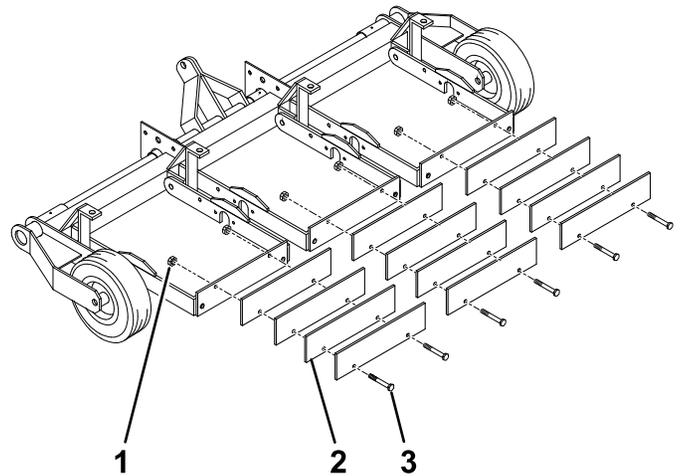


Bild 3

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Sicherungsbundmutter (1/2") | 3. Schraube (1/2" x 2 3/4") |
| 2. Gewicht                     |                             |

# 3

## Montieren der Anhängerkupplung

(Modell 44856)

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Anhängerkupplung
2	Halterung
6	Schraube (1/2" x 2 1/2")
6	Mutter (1/2")
6	Scheibe (1/2")
6	Sicherungsscheibe (1/2")
1	Arretierbolzen
1	Splint Stift (klein)

### Verfahren

1. Nehmen Sie die Halterungen, den Arretierbolzen und die Befestigungen von den Befestigungsstellen der Anhängerkupplung des Aerifizierers ab.
2. Fluchten Sie die Anhängerkupplung mit dem Aerifizierer aus, wie in [Bild 4](#) abgebildet.

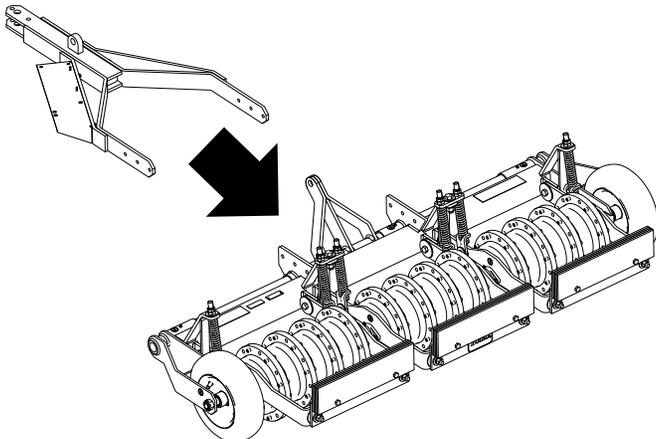


Bild 4

g216322

3. Fluchten Sie die Halterungen am Aerifizierer aus, wie in [Bild 5](#) abgebildet.

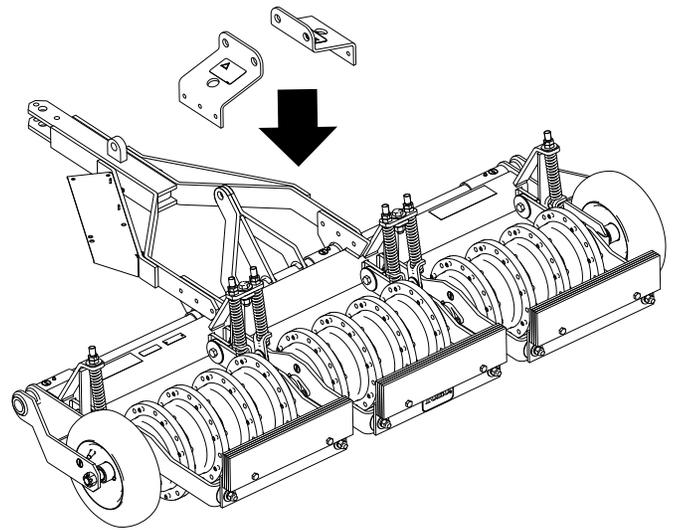


Bild 5

g216319

4. Befestigen Sie die Anhängerkupplung und die Halterungen mit den in [Bild 6](#) abgebildeten Befestigungen und ziehen Sie die Muttern mit 54-74 N·m an.

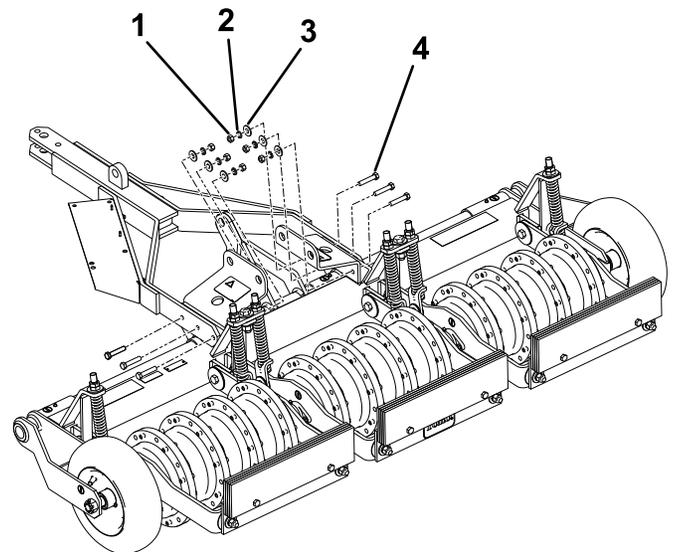


Bild 6

g216320

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Mutter (1/2")            | 3. Scheibe (1/2")           |
| 2. Sicherungsscheibe (1/2") | 4. Schraube (1/2" x 2 1/2") |

5. Setzen Sie den Arretierbolzen ein und befestigen Sie ihn mit dem kleinen Splint, wie in [Bild 7](#) abgebildet.

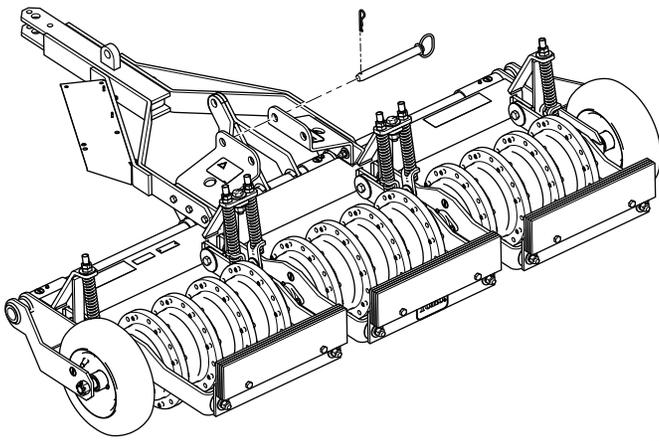
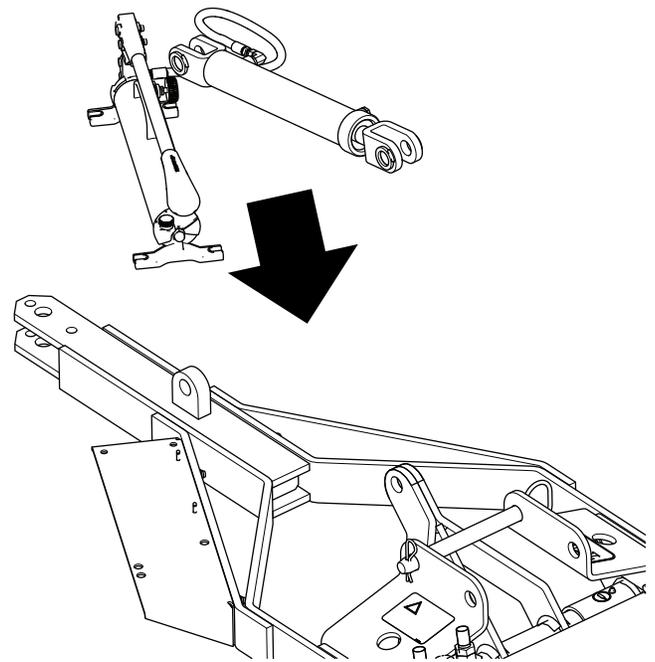


Bild 7

g216321



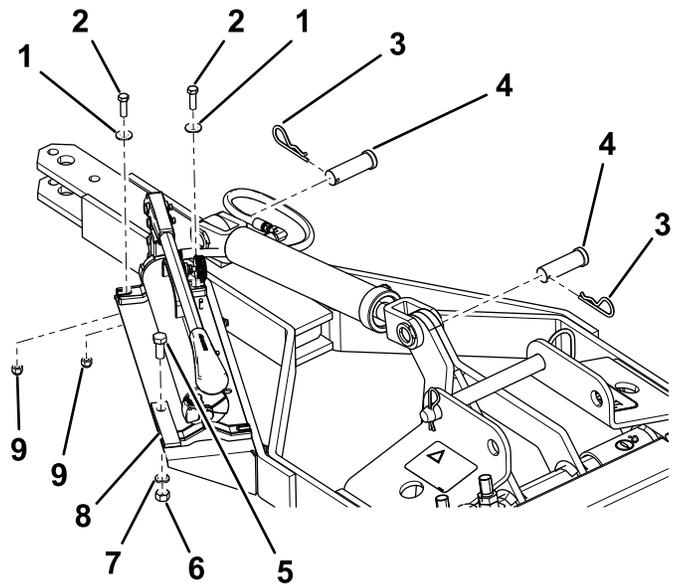
g216317

# 4

## Montieren der Pumpe und des Zylinders (Modell 44856)

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Pumpe und Zylinder
2	Schraube ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ " )
2	Scheibe ( $\frac{3}{8}$ " )
2	Sicherungsmutter ( $\frac{3}{8}$ " )
1	Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ " )
1	Mutter ( $\frac{1}{2}$ " )
1	Sicherungsscheibe ( $\frac{1}{2}$ " )
1	Vibrationsriemen
2	Zylinderstift
2	Splint (groß)



g216318

Bild 8

- |  |  |
|--|--|
| 1. Scheibe ( $\frac{3}{8}$ " )                     | 6. Mutter ( $\frac{1}{2}$ " )            |
| 2. Schraube ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ " ) | 7. Sicherungsscheibe ( $\frac{1}{2}$ " ) |
| 3. Splint (groß)                                   | 8. Vibrationsriemen                      |
| 4. Zylinderstift                                   | 9. Sicherungsmutter ( $\frac{3}{8}$ " )  |
| 5. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ " ) |  |

## Verfahren

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht abgeknickt oder eingeklemmt ist.

Fluchten Sie die Pumpe und den Zylinder aus und befestigen sie, wie in [Bild 8](#) abgebildet.

# Produktübersicht

Geräte entwickelt wurden. Bestehen Sie für sorglosen Einsatz auf Toro Originalersatzteile.

## Technische Daten

Rahmen	Geschweißter Profilstahl, in drei Abschnitte unterteilt, jeder Abschnitt bewegt sich horizontal und diagonal, um der Bodenkontur zu folgen, gefedert
Aerifiziererräder	12 Laufräder, 35 kg, vier pro Abschnitt, mit permanentem Rollstift in jeden zweiten Loch
Welle	1¼", auf 1" gebohrt
Tines	96, acht pro Rad, mit einer Schraube befestigt, Rollstift im Rad befestigt zweites Loch in der Tines, ½" oder ¾" offen oder geschlossen, 4"-Schneidmesser ist erhältlich
Lager	Selbstabdichtend, selbstausrichtend
Transportreifen (nur Modell 44856)	4,80 x 8, 2 PR
Anbauvorrichtung	Steckstift (Modell 44856) Dreipunkt, Gruppe 1, Traktortyp (Modell 44867)
Hubmechanismus (nur Modell 44856)	Handzylinderpumpe zu einem Hubzylinder (10"). Benötigte Hydraulikölsorte: Mobil DTE 15 M oder Äquivalent
Federn	Sechs, um den Abwärtsdruck auf Tines zu verstärken
Aerifizierungsbreite	2 m
Muster	15 cm in der Mitte
Betriebsgeschwindigkeit	1 bis 16 km/h, abhängig von den Bedingungen
Gesamtbreite	2,2 m (Modell 44856)
	2 m (Modell 44867)
Gewicht	674 kg (Modell 44856)
	569 kg (Modell 44867)

## Anbaugeräte/Zubehör

Ein Sortiment an Originalanbaugeräten und -zubehör von Toro wird für diese Maschine angeboten, um den Funktionsumfang des Geräts zu erhöhen und zu erweitern. Kontaktieren Sie Ihren zugelassenen Servicehändler oder Vertragshändler.

Sie sollten immer Originalersatzteile von Toro verwenden, um Ihre Investition zu schützen und die optimale Leistung zu erhalten. In puncto Zuverlässigkeit liefert Toro Ersatzteile, die genau gemäß den technischen Spezifikationen unserer

# Betrieb

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Zugmaschine anhand der normalen Bedienposition.

## Vorbereiten des Anschlusses des Aerifizierers

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

1. Parken Sie die Zugmaschine auf einer ebenen Fläche, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Schlüssel ab.
2. Prüfen Sie die Zugmaschine visuell auf lose Befestigungen oder andere Probleme. Ziehen Sie Befestigungen an und beheben Sie Probleme vor dem Einsatz.
3. Modell 44856: Prüfen Sie den Reifendruck und stellen ihn auf 413 kPa (60 psi) ein.

## Anschließen des Aerifizierers

### Anschließen des Modells 44856

Befestigen Sie die Anbauvorrichtung des Aerifizierers mit den Befestigungen der Zugmaschine an die Anhängerkupplung der Zugmaschine.

**Wichtig:** Heben Sie die Anhängerkupplung nicht mit der Hand an. Fluchten Sie die Anbauvorrichtung mit dem Wagenheber der Anhängerkupplung oder einer angetriebenen Hebevorrichtung mit der Zugmaschine aus.

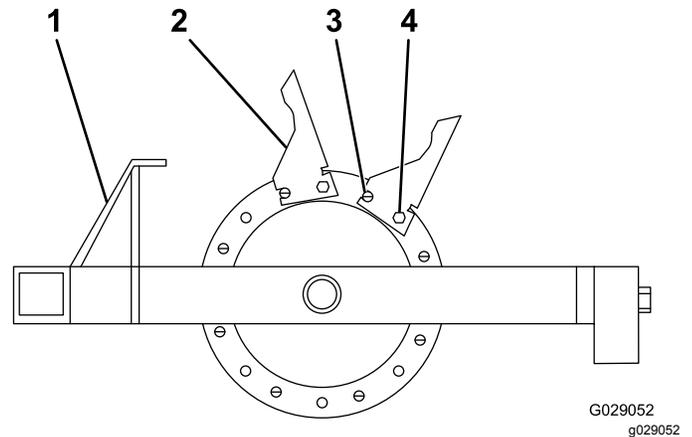
### Anschließen des Modells 44867

1. Senken Sie die 3-Punkt-Anbauvorrichtungsarme der Zugmaschine ab.
2. Positionieren Sie den Aerifizierer so, dass die 3-Punkt-Anbauvorrichtungsarme der Zugmaschine mit den Hubarmen des Aerifizierers ausgefluchtet sind.
3. Befestigen Sie die Arme der Zugmaschine an den Anbauvorrichtungsstiften an den Hubarmen des Aerifizierers.
4. Befestigen Sie die Querstrebe der Zugmaschine an der Schraube ( $\frac{3}{4}$ " x 4") oben an den Hubarmen.

# Montieren der Tines

**Wichtig:** Montieren Sie die Tines erst, nachdem Sie den Aerifizierer an der Zugmaschine angeschlossen haben.

1. Fangen Sie an der Außenseite des Gehäuses an und montieren Sie die Tines, wie in Bild 9 abgebildet.



**Bild 9**

- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| 1. Anbauvorrichtung | 3. Rollstift |
| 2. Tines            | 4. Schraube  |

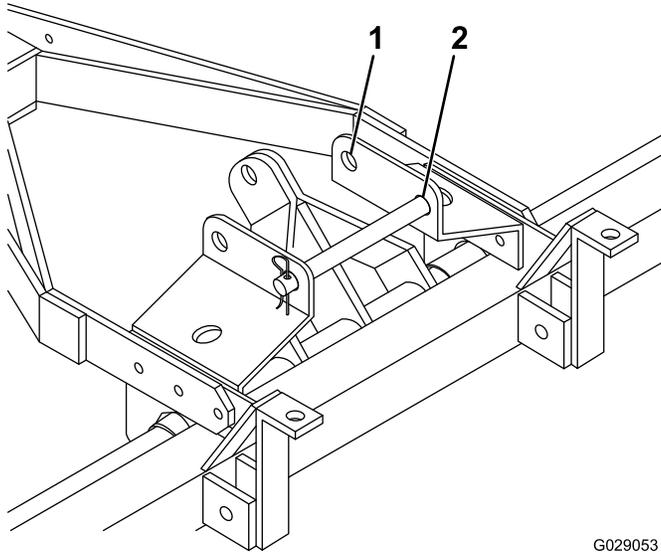
2. Befestigen Sie alle acht Tines mit einem Rollstift und Schrauben ( $\frac{1}{2}$ " x  $1\frac{3}{4}$ ") am Gehäuse und stellen Sie sicher, dass der Rollstift in der vorderen Stellung ist (Bild 9).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Rollstift im vorderen Loch und die Schraube im zweiten Loch ist.

# Verwenden des Aerifizierers

## Verwenden des Modells 44856

1. Versetzen Sie den Arretierbolzen in die hintere Stellung (Aerifizierung) ([Bild 10](#)).



G029053  
g029053

**Bild 10**

1. Transportstellung
2. Aerifizierungsstellung

2. Öffnen Sie das Entlüftungsventil der hydraulischen Handpumpe unten an der Pumpe, um den Druck abzulassen; senken Sie den Aerifizierer auf den Boden ab.
3. Setzen Sie sich auf den Bedienerstuhl und folgen Sie den Zugmaschinenanweisungen und -schritten für das Schleppen eines Anbaugeräts.
4. Halten Sie die Zugmaschine am Ende des gewünschten Aerifizierungsbereichs an, aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab, bevor Sie den Bedienerstuhl verlassen.
5. Schließen Sie das Entlüftungsventil der hydraulischen Handpumpe und betätigen Sie den Pumpengriff, um den Aerifizierer in die Transportstellung anzuheben.
6. Wenn Sie das Modell 44856 transportieren, setzen Sie den Arretierbolzen in das vordere Loch ein ([Bild 10](#)).

## Verwenden des Modells 44867

1. Starten Sie den Motor der Zugmaschine und lassen Sie ihn mit niedriger Drehzahl laufen.
2. Senken Sie den Aerifizierer mit der 3-Punkt- oder Fernhydrauliksteuerung langsam ab,

während Sie die Zugmaschine langsam vorwärts bewegen.

3. Wenn Sie mit dem Aerifizieren beginnen, erhöhen Sie die Geschwindigkeit der Zugmaschine.
4. Heben Sie den Aerifizierer am Ende des Durchgangs an, bevor Sie wenden.

# Wartung

## ⚠️ WARNUNG:

Eine Person könnte den Motor der Zugmaschine anlassen, während Sie Wartungs- oder Einstellungsarbeiten ausführen. Versehentliches Anlassen des Motors könnte Sie oder andere Unbeteiligte verletzen.

Ziehen Sie den Schlüssel ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündkerzenstecker der Zugmaschine ab, bevor Sie Wartungsarbeiten am Aerifizierer ausführen. Schieben Sie außerdem die Kabel zur Seite, damit sie die Zündkerzen nicht berühren.

## Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Bei jeder Verwendung oder täglich	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie den Reifendruck (nur Modell 44856).</li><li>• Prüfen Sie die Tines auf Abnutzung.</li></ul>
Alle 40 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fetten Sie die Schmiernippel ein.</li></ul>
Alle 100 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie Büchsen des Hauptarms auf Abnutzung.</li><li>• Prüfen Sie die Bronzebüchsen auf Zeichen von Abnutzung. Tauschen Sie abgenutzte Büchsen aus.</li></ul>

## Schmierung

Alle 100 Betriebsstunden

### Einfetten der Lager

Alle 40 Betriebsstunden

Fetten Sie den Aerifizierer mit Nr. 2 Schmierfett auf Lithiumbasis ein, wie in [Bild 11](#) abgebildet.

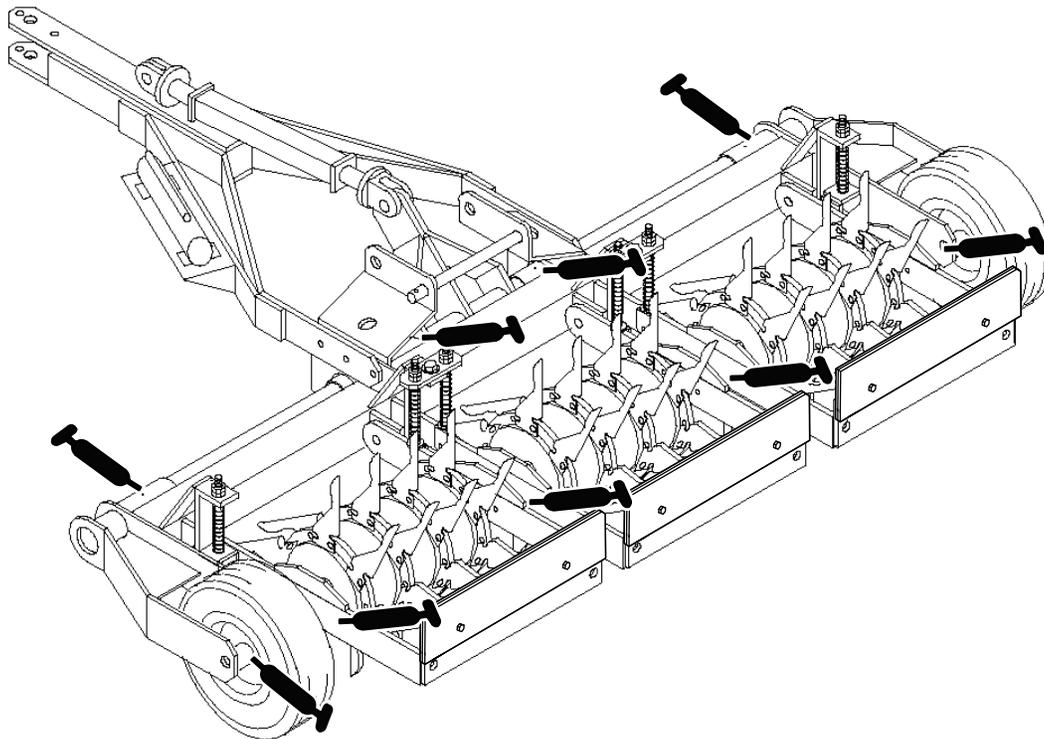
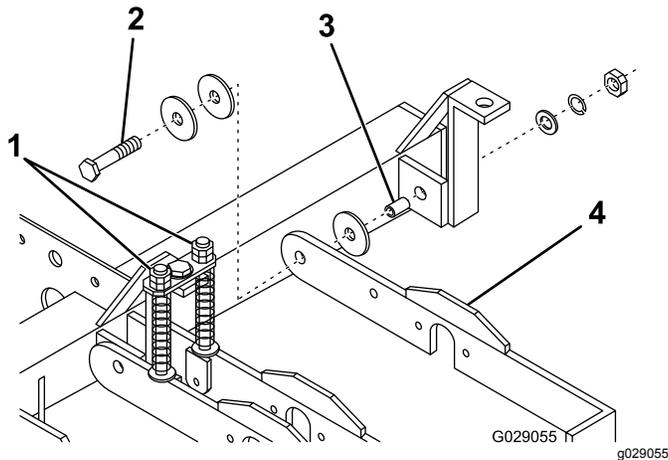


Bild 11

g214729

## Prüfen der Hauptarme

Die sechs Hauptarme drehen sich ungehindert horizontal und vertikal, damit das Gerät der Bodenkontur folgen kann. Eine Bronzebüchse ist innen zwischen die Drehzapfenlöcher zwischen dem Hauptarm und dem Hauptrahmen gedrückt. Die Bronzebüchse ist 3 mm länger als die Dicke der zwei kombinierten Platten. Ziehen Sie die Schraube ( $\frac{5}{8}$ " x 2") gegen die Büchsen (nicht die Arme) an, damit sie sich ungehindert drehen (Bild 12).



**Bild 12**

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| 1. Federstangenmutter               | 3. Bronzebüchse |
| 2. Schraube ( $\frac{5}{8}$ " x 2") | 4. Hauptarm     |

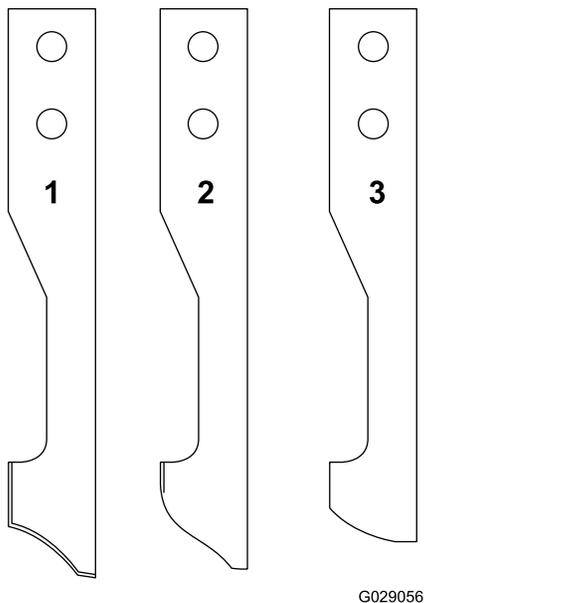
## Einstellen der Federn

Die Federn verteilen das Gewicht gleichmäßig und reduzieren die Stoßwirkung auf die Drehpunkte. Die Federn sind gleichmäßig über die Breite eingestellt, um das Gerät zu nivellieren. Stellen Sie die Federn mit den Muttern oben an der Federstange ein (Bild 12).

**Wichtig:** Stellen Sie die Feder nicht so ein, dass die Spiralen ganz zusammengedrückt sind. Der Abstand zwischen den Spiralen muss mindestens 1,6 mm sein.

# Prüfen der Tines

Prüfen Sie die Tines vor jeder Verwendung auf Abnutzung, um die beste Aerifizierungsleistung zu erhalten. Stark abgenutzte Tines verbiegen oder brechen leicht und lassen Kerne im Boden zurück. Siehe [Bild 13](#) für Beispiele abgenutzter Tines.



**Bild 13**

1. Neu
2. Stark abgenutzt, aber brauchbar
3. Muss ersetzt werden

Entfernen Sie immer Kerne aus den Tines vor der Einlagerung. Kerne, die für längere Zeit in Tines gelassen werden, können zu Rostfraß an der Innenseite der Tines führen, und der Kern kann nicht ausgeworfen werden.

# Einlagerung

1. Heben Sie die Tines an.
2. Halten Sie die Zugmaschine an, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Schlüssel ab.
3. Entfernen Sie Schmutz und Rückstände von allen Teilen des Aerifizierers.

**Wichtig:** Sie können den Aerifizierer mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser reinigen. Reinigen Sie die Aerifizierer nicht mit einem Hochdruckreiniger.

4. Fetten Sie den Aerifizierer ein.
5. Prüfen Sie den Zustand der Tines. Tauschen Sie gebrochene oder abgenutzte Tines aus.
6. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen diese bei Bedarf an. Reparieren oder wechseln Sie alle beschädigten und defekten Teile aus.
7. Lackieren Sie alle zerkratzten oder ungeschützten Metalloberflächen. Sie erhalten den Lack vom offiziellen Toro Vertragshändler.
8. Lagern Sie den Aerifizierer in einer sauberen, trockenen Garage oder an einem anderen geeigneten Ort.
9. Decken Sie den Aerifizierer ab, damit er geschützt ist und nicht verstaubt.

## **Europäischer Datenschutzhinweis**

### Die von Toro gesammelten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

### Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Bediener zu schützen.

### Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

### Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

### Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Australisches Verbrauchergesetz**

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Vertragshändler wenden.



## Die Garantie von Toro

### Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

#### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass der Toro Hydroject oder ProCore-Aerifizierer (Produkt) für zwei Jahre oder 500 Betriebsstunden\* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

#### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

#### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Betriebsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

#### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Betriebsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Untermesser, Tines, Zündkerzen, Laufräder, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung,

Verwendung nicht zugelassener Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

#### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

#### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

#### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Products entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung.**

Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt. Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

#### Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf das Emissionskontrollsystem. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der *Bedienungsanleitung* oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

#### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Vertragshändler wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händler zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro. Wenden Sie sich in letzter Instanz an die Toro Warranty Company.